

Костанайский государственный педагогический институт,  
старший преподаватель кафедры дошкольного,  
начального и специального образования  
Абдулхаликова Ирина Васильевна,  
Республика Казахстан г. Костанай, e-mail: iren\_kst@inbox.ru  
Государственное коммунальное казенное предприятие  
«Если-сад №2 акимата г. Костаная отдела образования акимата г. Костаная»  
педагог-психолог Артюшина Ирина Анатольевна  
Республика Казахстан г. Костанай, e-mail: artyshina-irina@mail.ru

## **КОММУНИКАТИВНЫЙ ПРОЕКТ КАК СРЕДСТВО СОЗДАНИЯ БИЛИНГВАЛЬНОЙ СРЕДЫ В ДЕТСКОМ САДУ**

В Республике Казахстан происходит расширение и укрепление социально-коммуникативных функций государственного языка, сохраняются общекультурные функции русского языка, создаются условия, способствующие развитию языков этнических групп.

Государственным языком в Республике Казахстан является казахский язык, относящийся к группе тюркских языков. В государственных организациях и органах местного самоуправления наравне с казахским официально употребляется русский язык.

Население Казахстана представлено более 130 этническими группами, обладающими своей культурной, языковой и исторической спецификой. Среди наиболее крупных этнических групп – казахи (60%), русские (25%), украинцы (2,9%), узбеки (2,8%), немцы (1,5%), татары (1,5%), уйгуры (1,5%), корейцы (0,7%), белорусы (0,7%) и др.

Для обогащения языковой среды детского сада, в котором воспитываются дети-носители русского языка и дети-носители казахского языка апробируется коммуникативный проект «Раз – словечко, два – словечко».

Цель проекта: разработка и реализация эффективной системы билингвального образования в контексте общего познавательного, речевого, социального развития субъектов коммуникативной среды.

Проект включает в себя 3 этапа.

### **Первый этап. Проектирование**

Задачи:

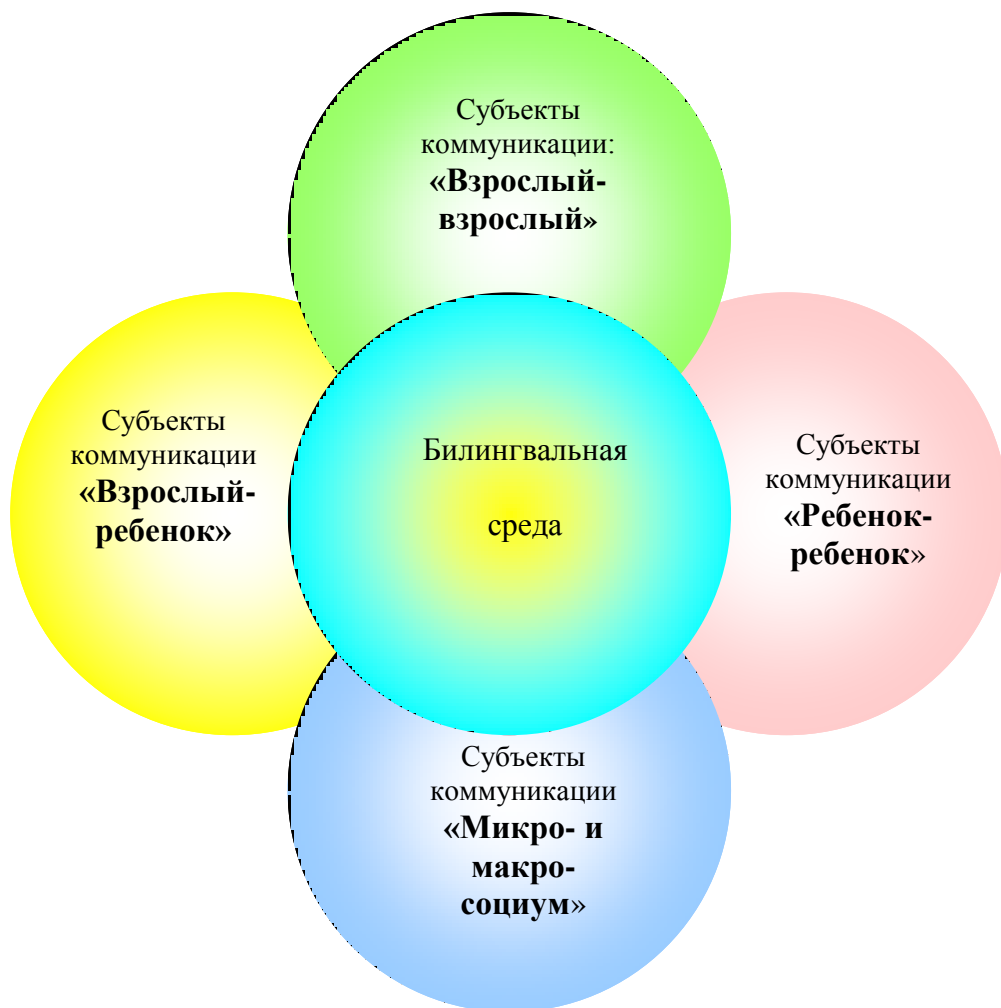
определение условий и факторов, влияющих на специфику билингвальной среды детского сада;

выявление основных субъектов коммуникации и возможностей коммуникативной среды в билингвальном образовании дошкольников;

изучение проблемного поля субъектов коммуникативного пространства.

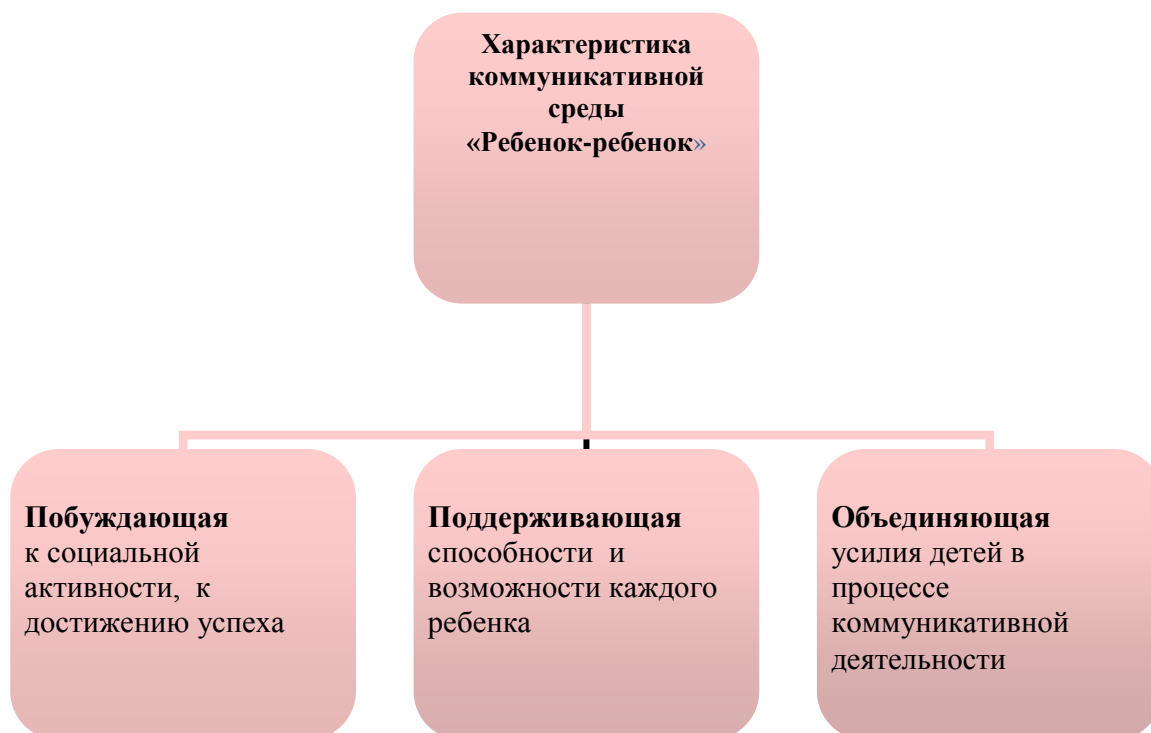
Результаты деятельности этапа: пакет аналитических документов:

1. Модель билингвальной среды детского сада, определяющая основных субъектов коммуникации и возможности коммуникативной среды



### Характеристика коммуникативной среды







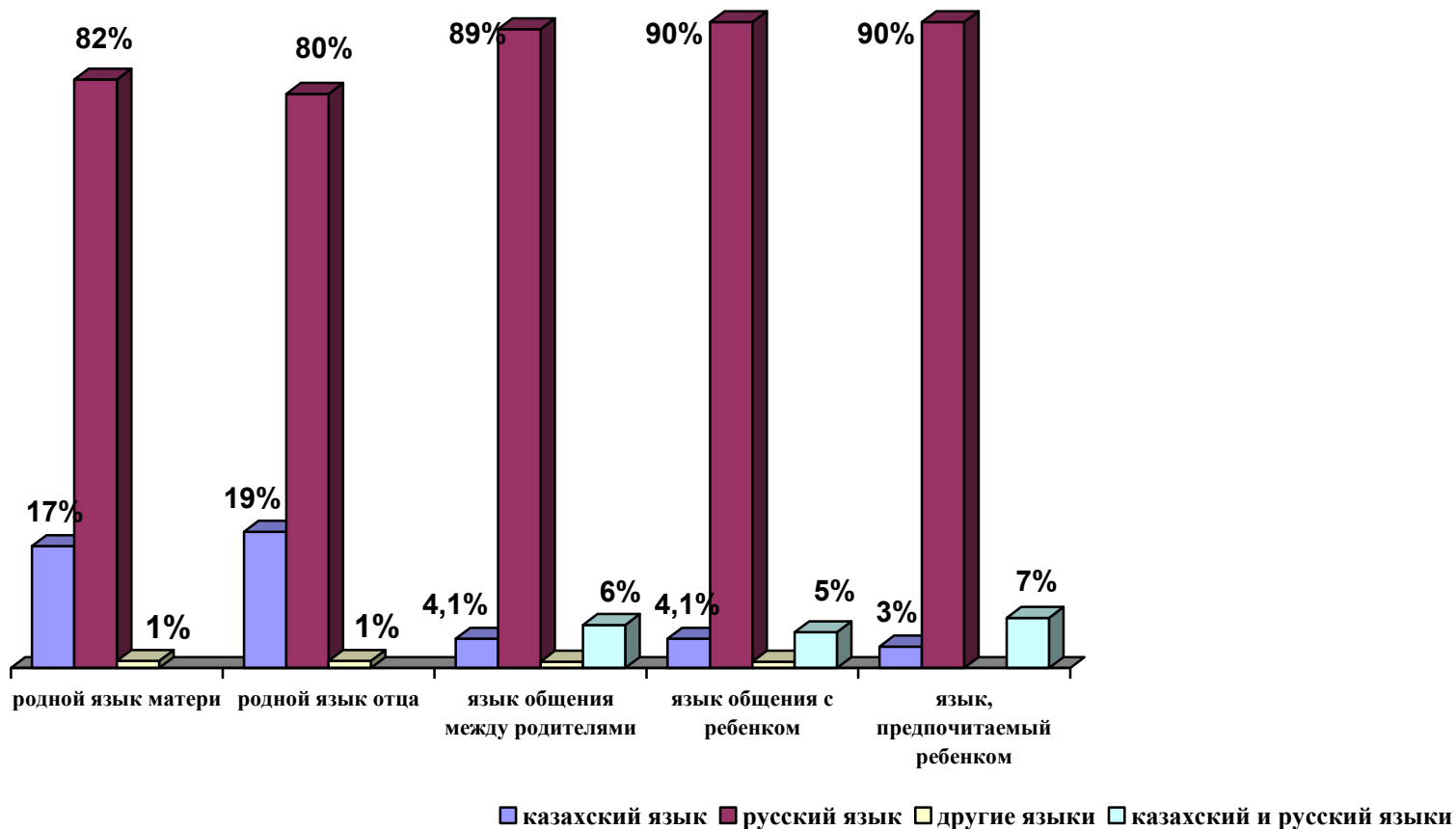
2. SWOT-анализ билингвальной среды детского сада (таблица)

3.

Сильные стороны	Слабые стороны
Заинтересованность родителей в изучение второго (третьего) языка детьми. Функционирование в детском саду постоянно действующего семинара для педагогов по изучению казахского языка Активная позиция большинства педагогов в вопросах изучения государственного языка Наличие дидактического обеспечения для обогащения билингвальной среды Создание рекламных буклетов, музыкальных дисков на двух языках. Организация различных форм обучения педагогов и родителей	Недостаточная степень коммуникативной готовности субъектов образовательного пространства к овладению вторым языком «Дефицит языковых впечатлений» детей. Наличие речевой и зрительной патологии у 1/2 воспитанников детского сада.
Возможности	Угрозы и препятствия
Политика государства, поощряющая изучение второго (третьего) языка. Курсы изучения государственного языка (бесплатные) Поощрение победителей конкурсов знатоков казахского языка представителями неказахской национальности	Недостаточная изученность процесса развития двуязычия в реальных коммуникативных средах. Несовершенство существующей методики обучения языку, основанной на информационно-репродуктивных методах.

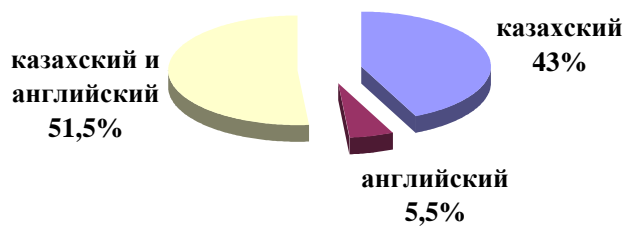
<p>Сотрудничество со средствами массовой информации с целью освещения положительного опыта билингвального образования</p> <p>Поиск современных эффективных методик изучения языка</p>
---

### 3. Лингвальный паспорт детского сада



### 4. Диаграммы «Этническая идентичность родителей» и

«Предпочтения родителей в овладении детьми вторым (третьим) языком»



5. Аналитическая справка по результатам диагностики уровня владения государственным языком педагогами и детьми

### **Второй этап. Преобразование.**

Задачи:

определение эффективных форм и методов работы с субъектами коммуникативной среды; апробация традиционных и инновационных методов билингвального образования в условиях учреждения.

Результаты деятельности: пакет информационно-методических материалов «Методический инструментарий для субъектов коммуникативной среды»:

словарь-минимум лексики государственного казахского языка для педагогов и родителей; алгоритм использования билингвального компонента в организованной и свободной деятельности детей и взрослых.

конспекты занятий, игр, физкультминуток, рифмовок с включением билингвального компонента;

игры-драматизации, тематические диалоги на государственном языке;

игровой проект «Ребенок в роли учителя»

тематические публикации в средствах массовой информации с целью освещения положительного опыта билингвального образования;

анонс конкурсов, направленных на содействие развитию языков и гармонизацию межэтнических отношений.

### **Третий этап. Диагностика**

Задача: осмысление оптимальности и эффективности системы билингвального образования, разработанной в рамках проекта «Раз – словечко, два - словечко»

Результаты деятельности этапа:

пакет «Оценка реализации проекта»:

сравнительный анализ результатов стартовой и итоговой диагностики уровня усвоения детьми и педагогами языка;

SWOT- анализ билингвальной среды дошкольной организации на новый учебный год.

### Интернет-ресурсы

1. Государственная программа функционирования и развития языков на 2001–2010 гг. // [http://www.procuror.kz/rus/bm/gosudarstvennii\\_yazik/ukaz\\_o\\_gosprogramme/](http://www.procuror.kz/rus/bm/gosudarstvennii_yazik/ukaz_o_gosprogramme/).
2. <http://www.osce2010.kz/ru/statics/o-kazahstane>
3. Бутко Л.А. Артюшина И.А. Абдулхаликова И.В. Алгоритм деятельности дошкольной организации по созданию билингвальной среды // «Детский сад от А до Я» 2010. №5.
4. Раку Ж. Психогенезис речи в смешанных коммуникативных средах: Диссертация ... доктора хабилитат психологии // [www.cnaa.acad.md](http://www.cnaa.acad.md).